

Distr.: General
16 December 2022
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة 13 كانون الأول/ديسمبر 2022 موجهة من الأمين العام إلى رئيسة مجلس الأمن

تنتهي ولاية المحكمة الخاصة للبنان في 28 شباط/فبراير 2023. وعملاً بالمادة 21 من الاتفاق المبرم بين الأمم المتحدة والجمهورية اللبنانية بشأن إنشاء محكمة خاصة بلبنان، والوارد في مرفق قرار مجلس الأمن 1757 (2007)، إذا لم تكن المحكمة الخاصة قد أنجزت عملها بحلول نهاية ولايتها الحالية، "يمدّد الاتفاق للسماح للمحكمة بإنجاز عملها، وذلك لمدة (أو مدد) إضافية يحددها الأمين العام بالتشاور مع الحكومة [اللبنانية] ومجلس الأمن".

ومع صدور حكم الاستئناف في قضية عياش وآخرين في 16 حزيران/يونيه 2022، بدأت المحكمة الخاصة للبنان أداء مهامها المتبقية في 1 تموز/يوليه 2022 استناداً إلى خطة الإنجاز المتفق عليها بين الأمم المتحدة وحكومة لبنان. ووفقاً لخطة الإنجاز، ستُغلق المحكمة الخاصة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023.

وعلى ضوء ما تقدّم، وبعد التشاور مع حكومة لبنان وأعضاء مجلس الأمن، أعتزم تمديد ولاية المحكمة الخاصة من 1 آذار/مارس إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2023 لغرض محدود هو إتمام المهام غير القضائية المتبقية للمحكمة الخاصة وإغلاقها على نحو منظم. وبناء على ذلك، لا أعتزم تمديد فترة ولاية القضاة أو المدعي العام أو رئيس مكتب الدفاع، وذلك لأن إنجاز أعمال المحكمة الخاصة سيكون تركيزه منصباً على المهام غير القضائية المتبقية.

وأرجو ممتناً إطلاع أعضاء مجلس الأمن على هذه الرسالة.

(توقيع) أنطونيو غوتيريش

